

Madhurendra Jha

Assistant Professor in Chinese,
Department of Chinese Studies,
School of Languages

Room# 209, Faculty Offices,
Doon University, Dehradun,
Uttarakhand, India
Phone no.: +91-8936900026
Email: maoduliang@gmail.com

Objective

To actively engage in research and teaching activities in the field of Chinese Studies and contribute towards the development of Sinology in India.

Educational Qualifications:

- Pursuing PhD from Centre for Chinese and Southeast Asian Studies, School of Language, Literature and Culture Studies, Jawaharlal Nehru University, New Delhi.
- Completed M.A. Final Year (2008) in Chinese Language and Literature from Jawaharlal Nehru University, New Delhi with 77.7% (C.G.P.A 7.0).
- Completed Advanced Course in Chinese Language and Literature from Beijing Language and Culture University, Beijing (China) from September 2006- July 2007 with 85.25%.
- Completed Bachelor of Arts in Chinese Language and Literature (2002-05) from Jawaharlal Nehru University, New Delhi with 83.3% (C.G.P.A 7.50).

Research Experience:

- Visiting Fellow at Graduate School of Arts and Sciences, Harvard University from August 2017- May 2018
- Visiting Fellow at School of Arts, Peking University from September 2016 – June 2017

Work Experience

- Assistant Professor in Chinese at Department of Chinese Studies, Doon University since July 2011
 - Courses taught (undergraduate and postgraduate): Writing Chinese, Selected Readings in Chinese, Newspaper Chinese, Theories and Practice of Translation, Selected Readings in Modern and Contemporary Chinese Literature.

- Worked as Junior Interpreter (Chinese)/ Attaché, East Asia in the Interpreters' cadre of the Ministry of External Affairs from February 2011- June 2011
- Worked as Assistant Professor (Ad Hoc) in Department of English and Foreign Languages, Tezpur University from July 2009 – June 2010.
 - Courses taught (certificate course): Reading Chinese, Translation, Comprehension, Composition, Introduction to China, Oral skills
- Two years experience as part-time interpreter and translator for various companies such as Motorola India, King long Bus Ltd. China, NIIT and KUONI Travels and Tour Ltd.
- Interpreted for Government agencies like The Ministry of Youth Affairs and Sports, in particular for Dr. Mani Shankar Aiyar (Former minister of Youth Affairs and Sports)

Details of Publications:

Books:

1. Bedi, Rajinder Singh. *Ek Chadar Maili Si* 天意注定. Translated by Madhurendra Jha, Sahitya Akademi, 2020. ISBN 978-93-90310-92-0
2. Wang, Shuo. *Kan Shang Qu Hen Mei* दिखने में खूबसूरत. Translated by Madhurendra Jha, National Book Trust, 2019. ISBN 978-81-237-8730-5

Research Papers:

1. Jha, Madhurendra. “2012 年候 ‘反叛女性’ 在流行印地语电影中的兴起”(“The Rise of the ‘Rebel Woman’ in the Post-2012 Popular Hindi Films”). *电影艺术 (Film Art)*. China Film Press, Vol. 385, March, 2019. ISSN: 0257-0181, Pg. 133-138.
2. Jha, Madhurendra. “My Hands Shoot What My Eyes See: Jia Zhangke and the May Fourth Literature.” *China and the World Cultural Exchange*, Vol. 211, No. 5, May 25, 2016, Supplement 2016, Journal of the China International Cultural Association, Ministry of Culture, P.R. China, ISSN: 1004-5015, Pg. 109-113.
3. Jha, Madhurendra. “设想新的国家：尼赫鲁和毛泽东时代电影对比”(Imagining the Nation: a comparative study of Nehru era and Mao era Cinema) *China and the World Cultural Exchange*, Vol. 230, Supplement 2015, Journal of the China International Cultural Association, Ministry of Culture, P.R. China, ISSN: 1004-5007, Pg. 50-53.

4. Jha, Madhurendra. "Reinventing the Ballad of Mulan: a Socio- Political- Cultural Analysis of Cinematic Adaptations of the Folksong of Mulan." *Lokratna*, Journal of Folklore Foundation, India, Vol. VIII, March 2015, ISSN 2347-6427, Pg. 182-195.
5. Jha, Madhurendra. "Raj Kapoor and his Films: The Confluence of Socialism, Humanism and Eroticism." *eDhvani*, University of Hyderabad journal of comparative journal, January, 2013, ISSN 2279- 0209.
6. Sheng, Rong. "India's Land System: A Revelation to China's Land System Reform" Trans. Madhurendra Jha. *Think India Quarterly*. May-July, 2010. New Delhi.

Book Reviews:

1. Jha, Madhurendra. Jia Zhangke 贾樟柯, Wan Jiahuan (ed.) 万佳欢(编). *Jiaxiang II, Jia Zhangke's Notes on Films 2008-2016* <<贾想 II, 贾樟柯电影手记 2008-2016 >>. Beijing: Tai Hai Chu Ban She. 北京市: 台海出版社, 2018 under New Frontiers of Asian Scholarship, Online Publication of Harvard-Yenching Institute <https://harvard-yenching.org/features/jiaxiang-ii-jia-zhangke-s-notes-films-2008-2016>
2. Jha, Madhurendra. Review of *Soviet Influence and Chinese Films Produced during the '17-year' Period* (苏联影响与中国十七年电影) written by Hong Hong 洪宏. Beijing: Zhongguo Dianyng Chubanshe (中国电影出版社), 2008 under New Frontiers of Asian Scholarship, Online Publication of Harvard-Yenching Institute <https://harvard-yenching.org/features/soviet-influence-and-chinese-films-produced-during-17-year-period>

Articles:

1. Jha, Madhurendra. "Connecting India and China Through Cinema." *China-India Dialogue* September - October 2019. Vol.17 No.5. Print. ISSN: 2096-2614, Pg 60-63.
2. Jha, Madhurendra. "Indian Sinologist: My Romance with Jia Zhangke's Films." *China Daily* 16 July. 2015 *Chinadaily.com.cn*. Web. 15 Oct. 2018.
3. Jha, Madhurendra. "Indian Public Sees Smiles Instead of Snares on Other Side of Border." *Global Times* 13 May. 2014. Print.

Papers Presented

- Presented a paper on **‘There is no Future: Seeing China Through the Lens of Jia Zhangke’** at the national Webinar on Understanding China from a Multidisciplinary Perspective, organized by Cheena Bhavana, Viswa Bharati from 9th-10th December 2020.
- Presented a paper on **‘Reflections on Using Chinese Films to Teach Chinese as a Foreign Language’** at the international Webinar on Chinese Language Education in a Global Scenario: Issues and Perspectives, organized by Department of Asian Languages, EFL University, Hyderabad from 15th-16th October 2020.
- Presented a paper on **‘China in the Imagination of Indian Cinema: Understanding the Changing Narratives’** at the national Webinar on Saliency of History, Culture and Language in India, China Relations: Longue Duree and Courte Duree, organized by Centre for Chinese Studies, SLL&CS, Central University of Gujarat, from 29th-30th September 2020.
- Presented a paper on **‘Do You Know Your Sin?’: Understanding Jia Zhangke's Tales of 'Sins' and Alienation’** at the international conference on Moving Beyond the Margin: The Politics of Exclusion and Assimilation, organized by Department of English, Central University of Rajasthan, from 15th-16th November 2018.
- Presented a paper on **‘Darkness Illuminating Darkness: Spirit of Lu Xun’s *A Madman’s Diary* in Jia Zhangke’s *A Touch of Sin*’** at the International Conference to Mark 100 Years of Lu Xun’s *A Madman’s Diary*, organized by CCSEAS, SLL&CS, JNU, from 5th-6th October 2018.
- Presented a paper on **‘Using the Camera to Fight Forgetfulness: Time and Memory in the Films of Jia Zhangke’** at the International Conference on Cultural and Literary Research in India and Japan, organized by the Department of Japanese Studies, School of Languages, Doon University, from 7th-8th September 2018.
- Presented a paper on **‘Reinventing the ‘Ballad of Mulan’: A Socio- Political- Cultural Analysis of Cinematic Adaptations of the Folksong of Mulan.’** at the International Conference on Folklore: Reinventing Past through Folk Traditions from October 23-25, 2013 organized by Centre for Russian Studies, Jawaharlal Nehru University, New Delhi.
- Presented a paper on **‘The Growing Importance of Chinese as a Foreign Language in India amid the Revival of Cultural and Material Linkages between India and China’** at the International Conference on Employability Enhancement through

Proficiency in Indian and Foreign Languages from January 28-30, 2013 organized by Modern College of Arts, Science and Commerce, Pune.

- Presented a paper on '**Chinese as a Foreign Language in India: A Critical Assessment**' at International Conference on Language, Society and Culture in Asian Contexts, March 8-10, 2012 at University of Hyderabad, Hyderabad, India.
- Presented a paper on '**Reflection of Current Socio-Political Culture of China through Chinese Reality Television: a Case Study of Three Reality Shows**' at National seminar on "Understanding Culture through Language, Literature and Cinema" November 25, 2011 organized by School of Languages, Doon University, Dehradun.

Talks/ Lectures Delivered:

- Delivered the 44th lecture of CHarvard Forum (哈佛沙龙) on "**China in the Popular Imagination of India**", on 12th November, 2017 in Cambridge, USA
- Delivered a lecture on '**Chinese Films in India: Past, Present and Future**' at the China National Academy of Arts, Beijing, China on 14th July, 2015
- Delivered a special lecture on '**Reading between the Lines: Analysis of the Texts in Elementary Chinese Reader from a Political, Historical and Philosophical Perspective**' to the undergraduate students of Centre for Chinese Language and Culture, Central University of Gujarat, Gandhinagar on September 15, 2014.
- Delivered a series of lectures on Chinese Language and Literature from September 15- 19, 2014 at the Centre for Chinese Language and Culture, Central University of Gujarat, Gandhinagar.
- Delivered a lecture on '**Dr. Kotnis and His Relevance in Sino-Indian Relations**' as a part of SOL Dialogue series at Doon University on May 10, 2013
- Delivered a lecture on '**An Introduction to Chinese History and Culture**' at School of Languages, Doon University during orientation week on July 29, 2011.

Conferences, Seminars, Workshop, Research Activities

Attended/Organized

- Attended ‘**2015 Young Sinologists Research Program**’ from July 5, 2015 to July 24, 2015 in Beijing organized by Ministry of Culture, People’s Republic of China and Chinese Academy of Social Sciences.
- Attended ‘**2014 Young Sinologists Research Program**’ from July 1, 2014 to July 23, 2014 in Beijing organized by Ministry of Culture, People’s Republic of China and Chinese Academy of Social Sciences.
- Attended **UGC orientation course** from March 4- 28, 2013 at academic staff college, JNU.
- Organised **International Conference on Foreign Language Teaching and Inter Cultural Dialogue (ICFLT&ICD)**. April 11-12, 2013. School of Languages, *Doon University*.
- Organized a one day workshop on “**Translation for Beginners**” on October 5, 2012 at Doon University.
- Member of the Seminar coordination committee for National seminar on ‘**Understanding Culture through Language, Literature and Cinema**’ on November 25, 2011 organized by School of Languages, Doon University, Dehradun.
- Member of Organising Committee for National conference on ‘**Travel Writings and Trajectories of Belonging**’ organized by Department of English and Foreign Languages, Tezpur University on March 28- 29, 2010.

Awards and Achievements:

- Received the Institute of Chinese Studies, New Delhi and Harvard-Yenching Institute, Harvard University, Cambridge, Massachusetts, USA **Joint Fellowship** for doctoral research effective from 1 April 2016- 30 June 2019.
- Selected as ‘**Young Sinologist**’ from India by Ministry of Culture, People’s Republic of China and Chinese Academy of Social Sciences for the ‘**2015 Young Sinologists Research Program**’ held during July 5, 2015 to July 24, 2014 at Beijing, organized by Ministry of Culture, People’s Republic of China and Chinese Academy of Social Sciences.
- Selected as ‘**Young Sinologist**’ from India by Ministry of Culture, People’s Republic of China and Chinese Academy of Social Sciences for the ‘**2014 Young Sinologists Research Program**’ held during July 1, 2014 to July 23, 2014 at Beijing, organized

by Ministry of Culture, People's Republic of China and Chinese Academy of Social Sciences.

- Awarded with the UGC **Junior Research Fellowship** in Chinese in December, 2009.
- Awarded with the **Vimla Saran Memorial Gold Medal** for securing highest CGPA in M.A in the year 2008.
- Awarded with the **Jawaharlal Nehru Memorial Fund Merit Award** twice for securing first position in M.A in Chinese in 2008 and B.A (Hon.) in Chinese in 2005.
- Member of the '**Core Group**' organizing the 10 day visit of the 100 member Chinese youth delegation to India hosted by The Ministry of Youth Affairs and Sports from November 18-27, 2007.
- Awarded with the **Ministry of Human Resources and Development scholarship** in the year 2006 to undertake advanced studies in Chinese language and literature in China for one academic year (Sept 2006- July 2007).
- Hosted cultural programs for **Beijing Television** in December, 2006.
- Awarded with the **Certificate of Appreciation** from the Ministry of Education, People's Republic of China for hosting cultural program in Chinese for Beijing Television (BTV) in December, 2006.
- Selected by the Ministry of Youth Affairs and Sports as the member of the two members Indian delegation to represent India at the '**Youth Friendship Meet**' of **Shanghai Cooperation Organization** held in May, 2006.
- Represented India in the 4th **Chinese Bridge Competition** held at Beijing in July, 2005.

Administrative Assignments

- HoD In-Charge, Department of Chinese Studies, School of Languages, Doon University since June 2018 till date
- Proctor, Doon University from August, 2012 to July, 2015.
- Member, Campus Development committee, Doon University from August, 2012 to July, 2015.
- Program Officer, National Service Scheme at Doon University from August, 2011 - July, 2012
- Functioned as external examiner to Sikkim University for the evaluation of Chinese language answer sheets in December, 2011, June, 2012 and December, 2012.

Other Facts

- Holder of Junior Division A-Level National Cadet Corps Certificate.
- Languages Known:
 - Hindi: Fluent, mother tongue
 - English: Fluent
 - Chinese: Fluent

I, hereby certify that the above information provided by me is true to the best of my knowledge.

(Madhurendra Kumar Jha)

Last updated on 05-01-2021